

BOLETIN PARROQUIAL

Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

703 Calle <<C>>, Union City, CA 94587-2195

(510) 471-2609 • admin@olrchurch.org • www.olrchurch.org

EL 4 DE JULIO, 2010 – 14 DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO

El Envío de la Gente . . .

Lucas 10: 1-12, 17-20

Era una reunión impresionante. Casi 100 hombres estaban parados como un ejército, listos para el combate. Pedro y Santiago y Juan y todos los discípulos rodearon a Jesús al pararse sobre una piedra y alzar sus manos para callarlos. Todos miraron hacia arriba, esperando instrucciones.

De alguna manera Jesús había convencido a todos sus seguidores a ir y a visitar a todos los pueblos de alrededor. Jesús había señalado a 36 pueblos, pidiéndoles que se fueran de dos en dos. Llegarían a Gennesaret, Jotapata, Arbela, Tiberias, Cana, Beth she'arim y a las ciudades al norte de territorio Gentil.



El dolor del rechazo ya se había sentido por Jesús en Chorazin, un pueblo Gentil a solo tres millas al norte de Capernaum. Allí Jesús había sido rechazado por la gente. Lo mismo también había ocurrido en Bethsaida otro pueblo en territorio Gentil camino al bastión Romano en Philippi. Y hasta en Capernaum había aquellos que no abrían sus oídos a las enseñanzas de Jesús.

Jesús vio los rostros ansiosos recordando como el consternado de Moisés había llamado a los hombres para que fueran sus ayudantes. Dios dijo a Moisés: «Reúneme a setenta de los ancianos de Israel... y yo tomaré parte de tu espíritu y se los daré a ellos para que puedan compartir contigo la carga.»

Pareció como las escrituras de nuevo se cumplían en este momento. La voz de Jesús estaba cargada de emoción, a medida de que resonaba sobre la asamblea:

«¡Vayan! Sigán su camino. Yo los envié como corderos en medio de los lobos.» Jesús estiro sus manos y los llenó de su amor.

Sus instrucciones finales llegaron como fuego rápido: «No lleven nada. No usen sandalias y no saluden a nadie por el camino.» Les dijo que cuando se les invitará a quedarse en casa de alguien que la bendijeran y que bendijeran a las personas de la casa. Les dijo que comieran y tomarán lo que les ofrecieran. En esta convivencia y hospitalidad encontrarían el reino. Entonces, lo más importante, les dijo Jesús a los 72 misioneros que compartieran la nueva de

que el reino de Dios esta cerca.»

Cuando Jesús terminó de prepararlos los bendición y les dio su paz y su poder. Entonces lo mando hacia afuera. En los días que siguieron aprenderían que tenían el poder de su nombre. Iban a poder expulsar demonios y curar a los enfermos.



Todavía se nos pide que seamos ayudantes de Jesús. En esta historia del Evangelio nos podemos encontrar entre los 72 que se envían a los pueblos de nuestro tiempo y lugar. Jesús no tiene manos solo tiene las nuestras. Este es nuestro tiempo de envolvernos en su poder y salir a proclamar «el reino de Dios esta aquí »

-- Diácono Dick Folger

Traducción al español por Martha Estrella

Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

P. José M. León, Párroco

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195

www.olrchurch.org

HORARIO DE SERVICIOS

Misas del Fin de Semana:

Sábado: 5:00 p.m. inglés; 6:15 p.m. cantones

Domingo: 6:45 a.m. español; 8:15 a.m. inglés; 9:45 a.m. español; 11:30 a.m. inglés

Misa Diaria (Bi-lingue):

Martes, Miércoles, Jueves, Viernes, 8:15 a.m.;

Sábado 9:00 a.m. (Servicio de Comunión los lunes)

Sacramento de la Reconciliación: Cada sábado, 3:30 p.m.

Sacramentos de Bautismo y Matrimonio

Llame a la Oficina Parroquial seis meses antes, (510) 471-2609.

LA OFICINA PARROQUIAL

Teléfono: (510) 471-2609 Fax: 471-4601 Correo Elec.: admin@olrchurch.org

Abierto Mar. - Sab., 10:00 a.m.-3:00 p.m. & Mar.- Vier. 6:00-9:00 p.m.

LA OFICINA DE EDUCACION RELIGIOSA (CCD, RCIA)

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195

Teléfono: (510) 471-7419 Fax: (510) 471-4601 Correo Elec.: cmagdaleno@olrchurch.org

Abierto Mar. - Vier. 1:30 - 5:00 p.m. y Sab., 8:00 a.m. - Mediodía

LA ESCUELA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO

678 "B" Street, Union City, CA 94587-2141

Teléfono: (510) 471-3765 Fax: (510)471-4601 Abierto Lun. -Vier., 8:00 a.m. - 3:00 p.m.

INFORMATION FOR THE COMING WEEK

MASS INTENTIONS

For July 5, 2010 to July 11, 2010

Mon. 8:15 a.m. - Communion Service

Tue. 8:15 a.m. - Yvonne A. Boucher (Dec./Anniversary)

Wed. 8:15 a.m. - Pat Gowin (Helath)

Thur. 8:15 a.m. - Luis Manuel Ulloa (Dec.)

Fri. 8:15 a.m. - Lillian Clark (Dec.)

Sat. 9:00 a.m. - Ruben Bernal (Dec.)

5:00 p.m. - Maria Salome Pitta (Dec.); Donna Maria Pitta (Dec.)

Sun. 6:45 a.m. – For Us, The Parishioners
 8:15 a.m. – Rosa Luis (Dec.)
 9:45 a.m. – Leopoldo Padilla Jr. (Birthday)
 11:30 a.m. - Pedro Ureste (Dec.)

WEEKDAY READINGS

For July 5, 2010 to July 10, 2010

Mon Hosea 2:16,17c-18,21-22 / Matthew 9:18-26
 Tues. Hosea 8:4-7,11-13 / Matthew 9:32-38
 Wed. Hosea 10:1-3,7-8,12 / Matthew 10:1-7
 Thu. Hosea 11:1-4,8e-9 / Matthew 10:7-15
 Fri. Hosea 14:2-10 / Matthew 10:16-23
 Sat. Isaiah 6:1-8 / Matthew 10:24-33

SUNDAY READINGS

July 11, 2010 – 15th Sunday in Ordinary Time

1st Reading: Deuteronomy 30:10-14 / 2nd Reading: Colossians 1:15-20 /
 Gospel: Luke 10:25-37

COLLECTIONS

For June 27, 2010

First Collection.....	\$7,433.20
Our budgeted goal for the First Collection	9,566.00
Children’s Envelopes	13.00

Thank you very much! We appreciate your support.

PATROCINADORES DE ESTE FIN DE SEMANA

HOSTIAS: Por Ralph Gonzales, en memoria cariñosa de Jose Gonzales

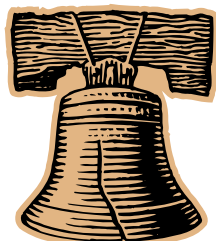
VINO: Por Ralph Gonzales, en memoria cariñosa de Jose Gonzales

CIRIOS: Por Ralph Gonzales, en memoria cariñosa de Jose Gonzales

FLORES: Por Jeanne Rudolph, en memoria cariñosa de Catherine y James Vasatur; y Charles Vasatur

Para ordenar un Patrocinio, vea el formulario al pie de la página siguiente de este Boletín. Gracias por su apoyo.

***¡Feliz Día de la
 Independencia
 EEUU!***



NUEVOS ARTICULOS

CONVIVENCIA DE CAFE Y DONAS EL PROXIMO DOMINGO, 11 DE JULIO. Será patrocinado por el Grupo de Jóvenes de Habla Hispana. Quédese un rato después de Misa a convivir con sus feligreses.

No olviden de expresar su agradecimiento con palabra y patrocinio a **Roberto's Donuts**, localizado en 404 Harder St, en Hayward, donde se juntan las Calles Harder y Santa Clara. Ellos han donado las donas para este evento durante años y años.

CERTIFICADOS Y TARJETAS DE REGALO PARA RECAUDAR FONDOS Y ARTICULOS RELIGIOSOS ESTARAN DE VENTA DESPUES DE TODAS LAS MISAS ESTE FIN DE SEMANA.

HARA REGISTRACIONES PARA LA EDUCACION RELIGIOSA EN FRENTE DE LA IGLESIA CUANDO HAY UN DOMINGO DE CONVIVENCIA DE CAFÉ Y DONAS Y DURANTE TODO EL MES DE AGOSTO. Ya que el próximo domingo es el «Domingo de Café y Donas,» **HABRA REGISTRACIONES PARA LA EDUCACION RELIGIOSA EN FRENTE DE LA IGLESIA EL PROXIMO DOMINGO.**

**UN CAMBIO EN LAS SEGUNDAS COLECTAS
EL PROXIMO FIN DE SEMANA –
APELACION DE LAS MISIONES CO-OP**

El próximo fin de semana tendremos nuestra apelación anual para las Misiones Co-Op. Originalmente la segunda colecta del próximo fin de semana era destinada para la Sociedad de San Vicente de Paúl y la segunda colecta del fin de semana del 25 de Julio estaba destinado para la apelación de las Misiones – pero las cosas cambian y los sobres de la coleta se mandan a imprimir con anticipación. Así es que si usa los sobres de la colecta, simplemente cambia estos dos sobres – entregue su sobre para la Misión Co-Op el próximo fin de semana y el sobre de San Vicente de Paúl el fin de semana del 24-25 de Julio.

El Padre Briccio Tamoro estará visitando nuestra parroquia el próximo fin de semana y celebrará todas las Misas, y hablará sobre la Apelación de las Misiones. El ha trabajado de las misiones por muchos años en Argentina y España. Actualmente es Superior Provincial para los Misioneros de la Divina Providencia en el Oeste. El Padre Briccio estará hablando a nombre de las Misiones de la Divina Providencia que se encuentran trabajando en 70 países a través del mundo. Estos Misioneros trabajan entre la guerra contra la pobreza y destitución. Algunos dan clases en las universidades, pero la mayoría están en parroquias aisladas, viviendo en la pobreza, donde las enfermedades tropicales son la orden del día. Sus oraciones y sacrificio financiero para esta apelación son muy agradecidas y necesitadas. Además de sus oraciones, una de las mejores maneras de demostrar agradecimiento a Dios es de hacer una donación generosa para ayudar a aquellos que tienen poco de las riquezas de este mundo.

MANTENER A LOS PEREGRINOS EN SUS ORACIONES. Es muy temprano para pensar en el Día de Acción de Gracias, pero les sugerimos que recuerden a los peregrinos – quienes están viajando con el Padre José en su peregrinaje a ver la famosa Obra de la Pasión en Oberammergau, Alemania y a Europa. Estarán viajando por 12 días a partir del 9 de Julio. Que este viaje sea una inspiración para ellos y que tengan un viaje seguro.

¿DESEA USTED SABER MÁS ACERCA DE SU FE? ¿DESEA USTED RECIBIR LOS SACRAMENTOS EN SUS AÑOS DE MADUREZ, tal como el Bautismo, la Primera Comuni3n, y la Confirmaci3n? Si así lo desea, usted puede tomar parte en el Programa RICA (programa

de doctrina para adultos). Este programa es para adultos mayores de 18 años de edad. Nos reunimos en el Salón de Conferencias en el primer piso de la Oficina Parroquial los domingos después de la Misa de las 8:15 a.m. Si usted está interesado/a en participar o si conoce a alguien que desea hacerlo, pase por el Salón de Conferencias antes de la hora de la clase y hable con P. José en persona o por teléfono al 510.471.2609.

ARTICULOS QUE APARECIERON EN LAS SEMANAS ANTERIORES

SU FE. ESTA DEBE SER UNA DE LAS RAZONES POR LA CUAL UD. DEBERIA MANDAR A SU HIJO/A A NUESTRA ESCUELA DE NSR. Nuestra escuela les da una firme fundación en la lectura, en matemáticas y en la formación religiosa, las cuales se unen para formar al estudiante en una persona completa. Nosotros integramos nuestra fe en la instrucción, así que se convierte en la manera de vivir del estudiante. Aquí en NSR la educación religiosa no se limita a un día por semana, sino que es algo que el alumno recibe a diario. Al momento existen plazas para casi todos los grados. Si Ud. desea saber más acerca de lo que nuestra escuela puede hacer por su hijo/a, llámenos al (510) 471-3765 o mejor, pase a vernos. Quisiéramos compartir nuestra historia con usted.

LOS CABALEROS DE COLON TENDRAN UN TORNEO DE GOLF Y ALMUERZO EL SABADO, 17 DE JULIO. El 17 de Julio los Caballeros de Colón estarán patrocinando un Torneo de Golf (al estilo del Centenario) en SkyWest Golf Course en Hayward. He aquí los detalles:

- 8:30 a.m. Empieza el Juego
- Mejor bola
- Formato de 4-hombres
- Son bienvenidos los pares y individuos – nosotros los pondremos en grupos de cuatro
- Para personas mayores de 16 años
- Juego de 18 agujeros
- Uso del carro de golf
- Bolsa de Bocadillos
- Premios de te
- Recepción con premios y reconocimientos
- Almuerzo en NSR incluido para los que juegan golf
- Barra de paga de 2:00 – 5:00 p.m.
- \$80.00 donación para participar

ESQUINA DE LA CORRESPONSABILIDAD

«La cosecha es rica,» le dice Jesús a los sesenta – dos en el Evangelio e hoy, «pero los trabajadores son pocos.» La situación es la mismo hoy. ¿Como puedo ayudar la cosecha de Dios? ¿Soy llamado a esta tierra? ¿Puedo yo proveer comida albergue o sueldo a aquellos que trabajan las tierras del Señor?

ALMUERZO: Los invitados de los golfistas, parroquianos y no golfistas en general son bienvenidos a asistir a la barra de paga y al almuerzo al final del evento por una cuota de \$10.00. La barra de paga será de 2:00 – 5:00 p.m., y habrá almuerzo en el Salón parroquial proveído por Texas Roadhouse. El almuerzo consistirá de costillas, pollo, frijoles, ensalada y pan.

Para más información y para registrarse comuníquese con Frank Santos al 510.378.8594 o franksantos2005@yahoo.com o Mario Perales al 510.709.5644 o hitohita@att.net

ESTAMOS ACEPTANDO REGISTRACIONES PARA LA CDC PARA EL AÑO 2010-2011.

Estamos inscribiendo a niños en los grados 1 a 6 para nuestro programa de Educación Religiosa durante los meses de Junio, Julio, y Agosto. Para los niños de grados 7 y arriba por

favor póngerse en contacto con Sheryl Bartlett, «Youth Program,» por medio de correo electrónico sbartlett@olrchurch.org.

Para Registrarse para la CDC, puede pasar a la Oficina de CDC, en el primer piso entre las 8:30 a.m. y las 12:45 cualquier sábado o domingo, durante los meses de Junio, Julio y Agosto. Si tiene un niño que apenas van a empezar o que regresan al programa tendrán que registrarse antes de que empiecen las clases en Septiembre.

Para acelerar este proceso puede pasar a recoger el formulario de solicitud, o para obtener información sobre la cuota, o sea el costo de Instrucción en la Oficina Parroquial de martes a viernes a estas horas: de 11:00 a.m. a 3:00p.m. y de 6:00 a 9:00 p.m. Complete en casa el formulario para inscribir a su niño y tráigalo con su pago a la Oficina de la CDC el sábado o domingo por la mañana. Favor de llamará a la Oficina de Educación religiosa al (510) 471-7419, si tiene alguna pregunta.

Nuestra Señora del Rosario: PATROCINO DE HOSTIA, VINO, CIRIOS, Y FLORES.

Deseo patrocinar lo siguiente el 1er fin de semana disponible – o – en este fin de semana* _____

- Hostias (\$25.00/semana); Vino (35.00/semana); Cirios (\$35.00 por semana);
 Flores (\$125.00/semana)

Fecha de hoy _____

Nombre _____ Cuenta / Sobre # _____

Dirección de Casa _____ Teléfono _____

Deseo que mi regalo sea reconocido de esta manera:

(Ejemplos: «Las hostias son patrocinadas por la Familia Guerrero.»

«El vino fue patrocinado por María Smith en memoria de su mamá, Juana.»

* No podremos garantizar la fecha deseada. Si la semana que Ud. desea ya está prometida, le daremos la fecha más próxima a la que desea.

Coloque este formulario en la Colecta (incluya este formulario y su donación en un sobre) y tráigalo a la Oficina en persona.



***Esta Semana
En N.S.R.***

Martes, 6 de julio

Estudio de Biblia en inglés, Cuarto de Eddie Dobrec, 10:00 a.m

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

Junta de los Caballeros de Colón, Cuarto de Eddie Dobrec, 7:00 p.m.

Miércoles, 7 de julio

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

Jueves, 8 de julio

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

Viernes, 9 de julio

Cena para los necesitados, Cuarto de Eddie Dobrec, 6:00 p.m.

Hora Santa, la Capilla, 7:00 p.m.

Ensayo del Coro en Español, El Templo, 7:00 p.m.

Sábado, 10 de julio

Junta de la Sociedad Guadalupana, 10:00 a.m.

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

Domingo, 4 de julio

Segunda Colecta para el Plan Cooperativo de las Misiones

Convivencia de Café y Donas, patrocinado por el grupo de jóvenes Hispano

Se vende tarjetas de regalo y artículos religiosos en frente del Templo después de las Misas